

## LESSON 2

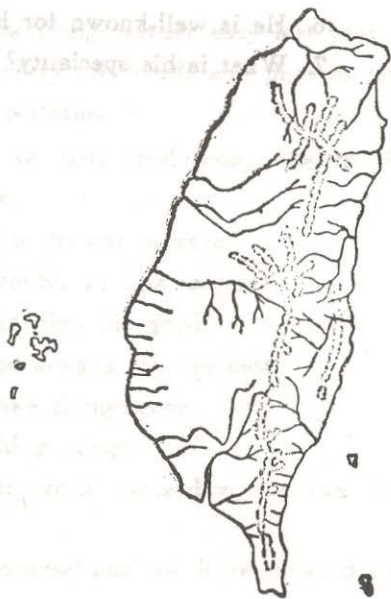
### VOCABULARY

Formosa	scenery	wealth	produce
food	export	land	milk
honey	can	sugar	precious
deserve	flow	sometimes	mostly

### READING

Taiwan is usually called Formosa by foreign peoples. The word 'formosa' means 'beautiful'. We Chinese sometimes call it 'The Precious Island'. This name is well deserved not only because of its beautiful scenery but also because of its great and growing wealth, especially in farm produce.

The island of Taiwan looks very small when compared with China's mainland, which is more than 300 times larger. But it produces enough food not only for its nine million people but also for export to foreign countries.



A rich country is often said to be 'a land flowing with milk and honey' in English. This expression, however, could hardly be used for Taiwan. The milk we get here comes to us mostly in cans from America. As for honey, we have more than enough sugar to take its place. On the other hand, we have a Chinese expression which seems to be made for Taiwan: we call a rich country 'a land of fish and rice'.

### LANGUAGE PATTERNS

4. .....when compared.....

由 when 或 if 介紹的〔從屬子句〕，如果其〔主詞〕與〔主要子句〕的主詞相同，而〔述語〕為 to be 的任何一種形式時，則其主詞及動詞常可省去，只餘下 when 或 if 及後面的〔補語〕，這種簡化的子句，稱為〔省略子句〕。如上例句即等於 when it is compared。

- 5.
1. a land flowing with milk and honey
  2. more than enough
  3. to take its place
  4. a land of fish and rice

以上是本課中的成語及慣用語

1. a land flowing with milk and honey 是聖經上的一句話，flow 作〔流〕講。此句按直譯是〔處處流着牛奶與蜜的地方〕，亦即〔富庶之區〕的意思。
2. more than enough 是慣用語，即〔綽綽有餘〕之義。

3. to take its place 即「代替之」。
4. a land of fish and rice 是一句中國的成語，即「魚米之鄉」，亦為「富庶之區」的意思。

1. Formosa	2. The Precious Island
3. to deserve	4. growing
5. farm produce	6. which
7. can	

以上是本課應注意的字詞

1. Formosa 為「臺灣」島之英文名，此字為葡萄牙文，作「美麗」講。葡萄牙人初次來臺，發現本島為一極美麗的島嶼，故名之為 Formosa, (Formosa=pretty)
2. The Precious Island 即「寶島」。
3. to deserve 在國語中無相當的字，其義為賞罰等之「應受」或「應得」。如 you deserved it, 按好意為「你當(受)之無愧」；按惡意為「你活該」。
4. growing 是「現在分詞」，含有「不斷地」增加，或「漸漸地」增加之意。
5. farm produce 即「農產」，farm 在此作形容詞用，produce 作「出產」講。produce 作名詞時，其讀音為，'proudjus。
6. which 所介紹的 which is four hundred times larger 是接續的關係子句，times 在此作「倍」講。
7. can 在本課作「罐頭」講，是名詞。亦可作動詞，作「裝罐頭」講，如 canned meat, canned food 即「罐

頭肉」[罐頭食品] (此處 **canned** 係過去分詞，作形容詞用)。

## GRAMMAR & SYNTAX

### 2. Kinds of Sentences

句子按其使用的目的，可分為若干種類。最常用的為

(1) 敘述事件的句子，名「敘述句」，英語作 **declarative sentence**，簡稱 **statements**。

2) 詢問事件的句子，名「疑問句」，英語作 **interrogative sentences**，簡稱 **questions**。

敘述句的用意可能有兩種：

(1) 如主詞與述語的關係是肯定時，稱為「肯定句」，英語作 **affirmative sentences**，如：

They are schoolboys.

They go to school.

(2) 如主詞與述語的關係是否定時，稱為「否定句」，英語作 **negative sentences** 如：

They are not schoolboys.

They do not go to school.

疑問句的各種構造，在前四冊中已屢次介紹，茲不重述。在口頭英語中，疑問句亦可採用敘述句的形式，只要把句尾字詞的聲調提高即可，如「你上學嗎？」，可作：

Are you going to school?

或 You are going to school?



## Exercise 2

### I. Fill in the blanks :

1. Taiwan is usually called \_\_\_\_\_ foreign peoples:
2. It is sometimes called 'The Precious Island' because of its \_\_\_\_\_ and its great and growing \_\_\_\_\_.
3. John looks very small when \_\_\_\_\_ his tall brother.
4. China's mainland is \_\_\_\_\_ larger than Taiwan.

### II. Give the meaning of the following expressions :

1. The Precious Island
2. more than enough
3. farm produce
4. a land of fish and rice
5. canned milk

### III. Translate into English :

1. 臺灣的出產不但可以供給九百萬人民，還可以輸出到外國去。
2. 臺灣省有綽綽有餘的糖來代替蜜。
3. 英語裡稱一個富庶的國家為「處處流着牛奶與蜜的地方」，但對於臺灣是不大適用的。

### IV. Change the following affirmative sentences into negative sentences:

1. He goes to school every morning.
2. He is living with his parents.
3. They saw a bus coming.
4. He came to say goodbye to us.

### V. Change the following declarative sentences into interrogative sentences :

1. They want to see me.
2. Taipei is a city of 600,000 people.
3. We have classes every day of the week.

4. It is decided that we shall all go to the zoo.

VI. Oral practices: Learn to use fluently the words and phrases used in this lesson and listed in the patterns.

A. 1. The island of Taiwan looks very small when compared with China's mainland, which is more than 300 times larger.

2. A rich country is often said in English to be "a land flowing with milk and honey".

3. We have more than enough food for the 10 million people living on this island.

4. Though we don't produce much honey, we have more than enough sugar to take its place.

5. Taiwan is really a land of fish and rice.

B. 1. The word Formosa means "beautiful".

2. We Chinese call the island of Taiwan "The Precious Island."

3. Since you have done your best, you deserve it.

4. He enjoys a growing popularity.

5. Many professors help our farmers to increase their farm produce.

6. China's mainland covers a wide area, which is 300 times larger than the island of Taiwan.